



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

C

植物检疫措施委员会

第九届会议

2014 年 3 月 31 日—4 月 4 日，罗马

主题：国际粮食运输（2008-007）的最新情况

议题 9.4.2

国际植保公约秘书处起草

I. 背景

1. 国际粮食运输问题开放性研讨会（2011 年 12 月）¹的文件²已提交植检委第七届会议（2012 年）。

2. 根据植检委第七届会议（2012 年）决定³，2012 年 4 月⁴标准委批准了关于国际粮食运输（2008-007）的《国际植检措施标准》技术规格草案供成员磋商。2012 年 11 月⁵，标准委根据成员意见修订了技术规格草案，就如何推进该主题提出了 3 个备选方案供植检委审议：

- 1) 制定一项国际植检措施标准。
- 2) 制定一份关于在国际粮食运输方面实施国际植检措施标准的指南。
- 3) 制定一项国际植检措施标准但其范围要缩小。

¹ 国际粮食运输问题开放性研讨会（2011 年 12 月）报告可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/node/510>

² CPM 2012/19 Rev1 号文件可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/cpm>

³ 植检委第七届会议（2012 年）报告第 8.18 节可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/cpm>

⁴ 2012 年 4 月标准委报告可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/publications/2012-04-report-standards-committee>

⁵ 2012 年 11 月标准委报告第 8.1 节可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/publications/2012-11-report-standards-committee>

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

3. 关于这个问题的一份文件⁶已提交植检委第八届会议（2013 年）⁷。植检委主席召集了主席之友会议，随后在希望就各缔约方的发言进行讨论并达成一致的那些代表之间举行了一次非正式会议。考虑到非正式会议小组提出的建议，植检委同意继续制定关于国际粮食运输（2008-007）的一项国际植检措施标准。植检委要求标准委将该项技术规格范围限于植物检疫问题，尤其不要包括活性转基因生物、气候变化、食品安全和质量问题，并确定可追踪性是否也不要包括在内。要求各缔约方就这些战略问题向其区域标准委成员提交评议意见。植检委还同意，国际植保公约秘书处经与标准委主席协商后，可邀请具战略方面经验的专家参加标准委 2013 年 5 月会议。国际粮食运输（2008-007）技术规格草案经标准委修订后，将提交成员进行第二次磋商。此外，植检委还同意，在标准草案制定之后重新审议是否有必要编制国际粮食运输指导文件，注意到这将视预算外供资情况而定。

II. 标准委员会审查技术规格草案

4. 2013 年 5 月⁸，标准委讨论了这个问题。根据植检委第八届会议（2013 年）决定，国际植保公约秘书处经与标准委主席协商后，与具战略方面经验的多个专家进行了联系，但由于植检委第八届会议（2013 年）与 2013 年 5 月标准委会议之间没有什么时间而无法安排这些专家参加标准委会议。标准委决定，在战略专家提出意见之前，不再就该项技术规格进一步开展工作，并要求国际植保公约秘书处安排这些专家参加 2013 年 11 月标准委会议。一些缔约方就战略问题向其区域标准委成员提交评议意见。标准委认为与标准委全体成员分享这些评议意见很重要。国际植保公约秘书处还寻求各缔约方在 2013 年 5 月标准委会议之后进一步提出意见，标准委也同意这一点。

5. 邀请具战略方面经验的以下三位专家参加了 2013 年 11 月标准委会议⁹：KEDERA 先生（肯尼亚），GRIFFIN 先生（美国），BAGOLIN 先生（巴西）。经初步讨论后，标准委要求他们编制一份文件供标准委会议后期审议。确定了以下问题供标准委进一步审议：

- **标准的范畴。**根据植检委第八届会议（2013 年）要求，对技术规格草案范围一节做了修改，以明确该标准不具体处理活性转基因生物、气候变化、食品安全和质量问题。然而，会议认识到，其中某些方面可能对植物检疫问题产生间接影响。

⁶ CPM 2013/06 Rev1 号文件可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/cpm>

⁷ 植检委第八届会议（2013 年）报告第 8.1.4 节可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/cpm>

⁸ 2013 年 5 月标准委报告第 7.1 节可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee>

⁹ 2013 年 11 月标准委报告第 8.1 节可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee>

- **粮食定义。**这三位专家确定，第 5 号国际植检措施标准（植物检疫术语表）中对“粮食”一词的定义是：供加工和消费的种子，不包括种植用种子。然而，这一定义所包括的某些种子普遍不视为传统粮食（如咖啡豆等）。标准委同意，该项标准的范围应包括谷物、油籽和用于加工及消费的豆类，对“粮食”的定义应进行修订。他们将“粮食”一词列入《国际植保公约》标准主题清单作为术语表技术小组审议的一项内容。
- **原定用途概念。**这些专家认为，关于原定用途的一般性指导仍然适用。在 2013 年主题征集中收到了关于编制“改变原定用途”的一项国际植检措施标准的提案。标准委建议不要将此列入《国际植保公约》标准主题清单。但是他们认为改变原定用途是一个重要问题，同意在标准委将来某次会议上再审议这个问题。标准委同意，国际粮食运输（2008-007）专家工作组应着重关注粮食加工和消费作为原定用途；“改变原定用途”一词已从技术规格草案中删除。
- **可追索性。**这些专家建议确定植物检疫领域使用的可追索性一词的定义。他们指出，需要可追索性的一般概念及其如何用于植物检疫各种不同目的方面的更多指导意见。标准委同意，应讨论和了解植物检疫领域所使用可追索性概念之后再确定该词的定义。标准委决定，应向植检委通报这一问题的情况，并建议进一步讨论这个概念。
- **粮食援助。**这些专家认为，粮食援助不要有什么特殊条件（如免除植物检疫要求以加快粮食援助的交付等），因为同样有风险。国际植保公约秘书处注意到这个问题很敏感，植检委主席团不久前曾讨论过。标准委同意，不要特别考虑粮食援助，因为这个问题不在《国际植保公约》范围之内；“粮食援助”一词已从技术规格草案中删除。
- **需要补充材料（指导文件）。**这些专家建议，该标准通过之后编制此类材料，并应邀请该行业支持材料编制工作。专家工作组将审议该标准附件或附录中是否需要指导意见这一问题。标准委同意这些专家的建议。

6. 标准委根据以上要点，修订并批准了国际粮食运输（2008-007）技术规格草案供成员磋商。国际植保公约秘书处于 2013 年 12 月 20 日提交了技术规格草案¹⁰供成员磋商（2014 年 2 月 20 日结束磋商）。此后国际植保公约秘书处将整合成员的评议意见，在国际植检门户网站¹¹公布这些意见并发送给管理员。标准委然后将根据管理员对成员评议意见的回应重新审议技术规格草案。

¹⁰ 国际粮食运输（2008-007）技术规格草案英、法、西文版可从以下网址获取：<https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/member-consultation-draft-specifications-ispms>

¹¹ <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/compiled-member-comments-draft-specifications>

III. 建议

7. 请植检委：

- 1) 同意标准委进一步开展工作，探讨及处理“改变原定用途”这一概念，这一概念是一个跨领域主题，除粮食贸易以外还影响其他商品。
- 2) 考虑如何审议植物检疫领域内可追索性概念的备选方案，如就此问题设立一个开放性工作组等，供战略规划小组或植检委审议。
- 3) 同意在该标准通过之后编制补充材料。
- 4) 注意到关于就国际粮食运输（2008-007）建议制定一项国际植检措施标准的上述最新情况。